

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> FT -IR Spectrometer		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47064-147183/A	<b>Date</b> 2013-10-31	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000317183		
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-924-63801		
<b>File No. - N° de dossier</b> pv924.47064-147183	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-12-11</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Caron, Anne		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv924
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3874 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3814	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> CANADA BORDER SERVICES AGENCY 79 BENTLEY AVE OTTAWA Ontario K2E6T7 Canada		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division / Division de  
l'équipement scientifique, des produits photographiques et  
pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

### PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

### PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

### PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

### PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

### PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA
12. Instruction de livraison

### Liste des annexes

- |          |                             |
|----------|-----------------------------|
| Annexe A | Spécifications obligatoires |
| Annexe B | Base de paiement            |

---

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Besoin**

Le besoin est décrit en détail à l'article 2.1 des clauses du contrat éventuel.

#### **2.1 Besoin Optionnel**

Le besoin optionnel est décrit en détail à l'article 2.2 des clauses du contrat éventuel.

#### **2.2 Livraison**

La livraison devra être complétée par le 31 mars 2014 au plus tard.

### **3. Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **1. Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2013-06-01) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre vingt dix (90) jours

#### **1.1 Clauses du Guide des CCUA**

Clause du Guide CCUA - B1000T (2007-11-30), Condition du matériel

## 2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

## 3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## 4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique (3 copies papier et 3 copies électroniques sur CD)
- Section II : Soumission financière (1 copie papier et 1 copie électronique sur CD)
- Section III : Attestations (1 copie papier)
- Section IV : Renseignements supplémentaires (3 copies papier et 3 copies électroniques sur CD)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **1.1 Prix**

Les soumissionnaires doivent présenter des prix unitaires fermes pour tous les articles spécifiés dans l'annexe "B" incluant les options. Si le soumissionnaire omet ces informations, le soumissionnaire sera jugé non conforme et sa soumission sera rejetée.

#### **1.2 Fluctuation du taux de change**

Clause du Guide CCUA - C3011T (2010-01-11), Fluctuation du taux de change

### **Section III: Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

### **Section IV: Renseignements supplémentaires (à compléter par le soumissionnaire)**

Ce qui suit s'applique au besoin et les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants :

#### **1.1 Produits offerts**

Le soumissionnaire doit indiquer la marque et le numéro de modèle des produits offerts (préciser les composantes qui font partie du système) :

Nom du fabricant : \_\_\_\_\_

Numéro de modèle ou de la pièce : \_\_\_\_\_

---

## 1.2 Date de livraison

Les livraisons doivent être complétées par le 31 mars, 2014. Le meilleur échéancier de livraison qui peut être offert par le soumissionnaire est le suivant : \_\_\_\_\_.

## 1.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne responsable de ce qui suit :

### Renseignements généraux

Nom: \_\_\_\_\_

No de téléphone: \_\_\_\_\_

No de télécopieur: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

### Suivi de la livraison

Nom: \_\_\_\_\_

No de téléphone: \_\_\_\_\_

No de télécopieur: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

## 1.4 Installation

L'installation doit être effectuée sur place et assurée par un technicien qualifié en entretien et en réparation.

Veuillez indiquer à quel moment l'installation devrait être faite. L'installation sera effectuée \_\_\_\_\_ jours civils suivant la livraison et durera \_\_\_\_\_ jours civils.

## 1.5 Training

Une formation sur place doit être assurée à tout au plus 3 utilisateurs. Tous les coûts relatifs à la formation sur place doivent être compris dans le prix. La formation doit comprendre des procédures de maintenance et d'utilisation du matériel ainsi que d'utilisation du logiciel.

La formation sur place doit être offerte dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant l'installation. Veuillez donner toutes les précisions concernant la formation; p. ex., la durée, la portée, etc. :

---

---

---

## 1.6 Service

L'acquisition du système doit comprendre : un service de soutien technique régional; un service de soutien technique par téléphone; un service de soutien technique par le biais d'Internet et un service de soutien technique par télécopieur.

Le délai de réponse pour les demandes de service doit être inférieur à 24 heures.

Veuillez également indiquer les renseignements suivants dans votre soumission :

- a) L'emplacement des installations de service (service après-vente et réparation). Veuillez énumérer les installations de service les plus proches des destinations suivantes : Halifax, Toronto, Montreal, Vancouver and Edmonton.

---

---

- b) Emplacement des pièces de rechange, allant des biens non durables aux composantes principales.

---

---

- c) Le temps de réponse et la procédure d'acheminement au palier hiérarchique approprié, c'est-à-dire le nombre de jours avant qu'on fasse appel à une personne plus expérimentée pour résoudre le problème et à partir de quel emplacement.

---

---

- d) La fréquence des visites d'entretien de routine effectuées par un technicien qualifié en entretien et en réparation durant la période de garantie, s'il y a lieu, et comprises dans le prix.

---

---

## 1.8 Services exigés

Les soumissions doivent préciser tous les services exigés (c.-à-d., gaz comprimé, ventilation spéciale, eau, etc.) autres qu'une alimentation c.a. de 15 A, 110 V  $\pm$  15 %, à 60 Hz. Si la proposition retenue ne contient aucune indication sur les besoins en matière de services publics autres que ceux susmentionnés (alimentation électrique c.a. de 15 A, 110 V  $\pm$  15 %, à 60 Hz), le fournisseur devra absorber les coûts associés à la disponibilité des services publics requis.

---

---

---

## 1.8 Composantes individuels ainsi que de la surface requise

Fournir les dimensions des composants individuels ainsi que de la surface requise pour l'installation.

---

---

---

---

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **1. Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **1.1 Évaluation technique**

All proposals submitted must be completed in full and provide all of the information requested in the Request for Proposal (RFP) package to enable a full and complete evaluation. The onus is on the bidder to provide all the information necessary to ensure a complete and accurate assessment.

##### **1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Voir l'annexe "A"

Le soumissionnaire doit fournir, avec leur offre technique, des documents techniques / brochures, manuels d'utilisation, documentation écrite, etc pour démontrer la conformité avec chaque critère énuméré à l'annexe "A". Si le besoin n'est pas comblé dans la proposition du soumissionnaire, elle sera jugée incomplète et sera rejetée.

#### **1.2 Évaluation financière**

- 1. Le prix de la soumission sera évalué comme suit:
  - a) les soumissionnaires doivent proposer des prix fermes incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens, excluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée.
  - b) Aux fins d'évaluation, les soumissions reçues en devises étrangères seront converties en dollars canadiens en utilisant le taux de change annoncé par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions.
- 2. Les prix seront évalués sur une base FAB destination.
- 3. Pour les fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis à l'étranger.
- 4. Les prix seront évalués en fonction du prix de l'offre agrégée totale (y compris tous les prix détaillés dans l'annexe «B»).



## **2. Méthode de sélection**

### **2.1 Critères techniques obligatoires**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

### **1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat**

#### **1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### **1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires admissibilit limite » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/index.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/index.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires admissibilit limite » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Besoin**

## 2.1 Besoin

La direction des Sciences et de l'ingénierie (DSI) de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a besoin de deux (2) spectrophotomètres infrarouges à transformée de Fourier (spectromètres IRTF) pour l'analyse d'échantillons de douanes et d'échantillons de produits de contrebande présumés. Les équipements doivent être livrés à Ottawa, ON. L'installation et la formation sont incluse.

L'entrepreneur doit fournir les instruments conformément aux spécifications obligatoires détaillées dans l'annexe "A" .

## 2.2 Besoin Optionnel

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de se procurer un module FT-Raman du compartiment d'échantillons en vertu des mêmes conditions dans le contrat et aux prix détaillés à l'annexe "B" dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat. L'autorité contractante peut se prévaloir de cette option à n'importe quel moment avant le 31 Mars, 2015 en envoyant un avis à l'entrepreneur.

## 2.3 Installation

L'installation doit être effectuée sur place et assurée par un technicien qualifié en entretien et en réparation.

## 2.4 Formation

Une formation sur place doit être assurée à tout au plus 3 utilisateurs. La formation doit comprendre des procédures de maintenance et d'utilisation du matériel ainsi que d'utilisation du logiciel.

## 2.5 Manuels

L'entrepreneur doit fournir des copies papier du manuel de l'opérateur en anglais et en français avec chaque unité.

## 2.6 Service

L'acquisition du système doit comprendre : un service de soutien technique régional; un service de soutien technique par téléphone; un service de soutien technique par le biais d'Internet et un service de soutien technique par télécopieur.

Le délai de réponse pour les demandes de service doit être inférieur à 24 heures.

## 3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) [achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat](https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp)) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### 3.1 Conditions générales

2010A (2013-04-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 4. Durée du contrat

#### 4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le *(insérer la date)*.

### 5. Responsables

#### 5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

**Anne Caron**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction des produits commerciaux et de consommation  
11 rue Laurier, 6A2, Phase III  
Place du Portage, Hull, Quebec, K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-3874

Télécopieur: (819) 956-3814

Courriel: anne.caron@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

#### 5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour ce contrat est : *(à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement)*

Le responsable technique nommé ci-dessus représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### 5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne responsable de ce qui suit : *(à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement)*

### 6. Paiement

## 6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans le l'annexe B, selon un montant total de \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

## 6.2 Paiements multiples

Clause du Guide CCUA H1001C (2008-05-12) Paiements multiples

## 7. Instructions relatives à la facturation

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

nvoices must be distributed as follows:

- a. The original and one (1) copy must be forwarded to the following address for certification and payment.
- b. One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

## 8. Attestations

### 8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- 
- (a) les articles de la convention;
  - (b) les conditions générales 2010A (2013-04-25);
  - (c) Annexe A, Spécifications obligatoires;
  - (d) Annexe B, Base de paiement;
  - (e) la soumission de l'entrepreneur en date du (*inscrire la date de la soumission*)

**11. Clauses du Guide des CCUA**

Clause du Guide CCUA - B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique

Clause du Guide CCUA - G1005C (2008-05-12) Assurances

Clause du Guide CCUA - B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires

**12. Instructions pour l'expédition - FAB destination**

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

FAB destination, tel que décrit à l'annexe "B", incluant tous les frais de livraison, les droits de douanes et les taxes.

## ANNEXE A

## SPÉCIFICATIONS POUR LE SPECTROMÈTRES IRTF

Le matériel et les services fournis doivent satisfaire à toutes les exigences précisées ci-après ou les dépasser. Le matériel fourni doit être neuf, ne pas avoir servi ou avoir été remis à neuf. Les systèmes qui ne satisfont pas à toutes les exigences obligatoires suivantes seront considérés comme irrecevables.

Les offrants **doivent joindre** à leur proposition les documents/brochures techniques, les manuels d'utilisation, documentation écrite (comme une description des composants et les capacités du système) etc., pour démontrer qu'ils satisfont à chacun des critères énumérés ci-dessous au moment de la clôture de la soumission. L'évaluation de la proposition sera fondée seulement sur l'information fournie dans la soumission. L'absence de documentation technique ou l'incapacité de démontrer que votre proposition satisfait à tous les critères rendra celle-ci irrecevable, et elle ne sera pas examinée plus avant. Les renvois doivent servir expressément à appuyer la documentation technique (p. ex. nom du document, numéro de page et de paragraphe). *Veuillez noter que l'offrant doit démontrer qu'il satisfait aux critères; s'il ne fait qu'indiquer qu'il satisfait aux critères sans fournir d'autres renseignements, cela n'est pas considéré comme étant une démonstration satisfaisante. Une description complète de la performance et des capacités du système doit être fournie.*

## 1. SPÉCIFICATIONS DES ÉLÉMENTS OPTIQUES DU SYSTÈME DE SPECTROMÈTRES IRTF

Item #	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE-DESCRIPTION	Référence à la documentation (titre du document, page, et numéro de paragraphe)
1.1	Le couvercle du spectromètre doit être scellé et déshydraté, et il doit être muni de fenêtres de compartiment d'échantillons en KBr recouvertes de CaF <sub>2</sub> . On doit pouvoir accéder au déshydratant sans outil et sans avoir à déposer aucun des couvercles principaux de l'instrument. Il doit également y avoir un indicateur d'humidité passif très visible. L'instrument doit également être équipé de la tuyauterie interne et du connecteur externe nécessaires pour l'opération de purge facultative.	
1.2	Le spectromètre doit inclure une source de référence à laser hélium-néon remplaçable par l'utilisateur. On doit procéder au remplacement de ce laser sans exposer les éléments optiques de l'instrument à l'environnement. Ce laser doit être d'une conception modulaire permettant le remplacement simultané de la tête d'émission laser et du bloc d'alimentation.	
1.3	La durée de vie garantie de la source infrarouge et de la source de référence à laser hélium-néon doit être de 5 ans, et ces sources doivent être remplaçables par l'utilisateur.	
1.4	L'interféromètre doit être de conception Michelson, à alignement dynamique, sans palier à air. La vitesse de balayage doit permettre des capacités de collecte pouvant atteindre 60 spectres archivés de façon indépendante, par	

	seconde, à une résolution spectrale de 16 cm <sup>-1</sup> ou 95 balayages par seconde, à une résolution de 32 cm <sup>-1</sup> . L'interféromètre doit permettre une résolution spectrale supérieure à 0,09 cm <sup>-1</sup> avec une apodisation boxcar. Le spectromètre doit être muni d'un dispositif d'ouverture motorisé à variation continue pour une collecte optimale des données en forme de pic.	
<b>1.5</b>	La garantie standard sur l'interféromètre doit être de 5 ans.	
<b>1.6</b>	La gamme spectrale standard des infrarouges moyens doit être de 7 400 à 350 cm <sup>-1</sup> . On doit l'obtenir au moyen de la configuration des instruments décrite dans ces spécifications.	
<b>1.7</b>	Le spectromètre doit fournir un écart inférieur à 0,07 % par rapport à 0,0 % T (mise à l'échelle de 100 % à 0 %) pour les pics optiquement épais, dans du polystyrène de 3 mils d'épaisseur, lorsque les mesures sont prises à une résolution de 4 cm <sup>-1</sup> .	
<b>1.8</b>	L'interféromètre doit être muni d'un échangeur de diviseur de faisceau automatique (ABX) permettant une flexibilité maximale pour des expériences multigammes.	
<b>1.9</b>	L'ABX doit fournir des emplacements pour jusqu'à 3 diviseurs de faisceau pris en charge par l'interféromètre. Ce dispositif doit permettre une gamme spectrale complète pour la réalisation des diviseurs de faisceau disponibles sans manutention manuelle des composants optiques fragiles et sans interruption de la purge ou de l'état scellé et déshydraté du spectromètre.	
<b>1.10</b>	L'ABX doit être sous contrôle informatisé intégral, y compris la configuration pendant l'installation et pour l'utilisation pendant les procédures multigammes automatisées.	
<b>1.11</b>	L'ABX doit permettre l'échange du diviseur de faisceau en moins de 30 secondes.	
<b>1.12</b>	L'interféromètre doit permettre l'insertion d'une vaste gamme de diviseurs de faisceau sans nécessiter de remplacement. Les diviseurs de faisceau doivent être disponibles pour que l'instrument couvre la gamme spectrale s'étendant de 27 000 à 50 cm <sup>-1</sup> . Le spectromètre doit inclure une fenêtre de germanium sur le diviseur de faisceau en KBr pour le fonctionnement dans la région de l'infrarouge moyen et un diviseur de faisceau en CaF <sub>2</sub> pour le fonctionnement dans la région du proche infrarouge.	
<b>1.13</b>	L'instrument doit pouvoir mesurer un rapport	

	signal sur bruit crête à crête d'au moins 55 000 : 1 avec une résolution de 4 cm <sup>-1</sup> en recueillant 80 secondes de bruit de fond et 60 secondes d'échantillons, dans la région de 2 200 à 2 100 cm <sup>-1</sup> , avec purge. La précision des longueurs d'onde doit être de plus ou moins 0,01 cm <sup>-1</sup> , sans nécessiter d'intervention logicielle ni d'étalonnage.	
<b>1.14</b>	L'instrument doit inclure des boutons pour les opérations à pression unique dans tous les emplacements d'échantillonnage. Ces boutons doivent permettre la configuration des éléments optiques du spectromètre pour un emplacement d'échantillonnage spécifique ainsi que la sélection du dossier adéquat de paramètres expérimentaux. Le bouton actionnera l'échangeur de diviseur de faisceau automatique pour la sélection du diviseur de faisceau approprié. Le bouton associé au compartiment d'échantillons doit également actionner l'identification de tout accessoire installé et permettre la configuration appropriée.	
<b>1.15</b>	L'instrument doit prendre en charge jusqu'à trois détecteurs que l'on peut sélectionner au moyen d'un miroir rotatif en option pour une utilisation avec le compartiment d'échantillons, et jusqu'à un détecteur de température de la pièce échangeable par l'utilisateur, un détecteur refroidi à l'azote liquide échangeable par l'utilisateur et un détecteur d'infrarouge moyen DLaTGS installé en permanence. Le spectromètre doit de plus prendre en charge un quatrième détecteur pour les expériences au moyen du module FT-Raman à l'intérieur du spectromètre principal.	
<b>1.16</b>	Le compartiment d'échantillons doit être à reconnaissance automatique et de conception mécanique à verrouillage intelligent.	
<b>1.17</b>	Le spectromètre doit prendre en charge un module FT-Raman optionnel de compartiment d'échantillons avec platine de positionnement interne et capacités de saisie vidéo. Ce module possèdera les caractéristiques de performance décrites ci dessous. Aucune connexion externe ni aucune rallonge du compartiment d'échantillons ne doivent être requises pour le fonctionnement du module FT Raman. Le spectromètre doit être fourni dans une configuration prêt à accepter le module FT-Raman et il ne requiert aucun matériel ni aucun logiciel additionnel, ni aucune autre amélioration pour le fonctionnement du module FT Raman.	



<b>1.18</b>	Le spectromètre doit inclure une roue de validation motorisée. Cette roue doit comporter des écrans d'atténuation des faisceaux pour les détecteurs à haute sensibilité, du verre NG-11 pour l'essai de linéarité du détecteur et un film en polystyrène de 1,5 mil (38 microns) identifiable par le NIST. La roue de validation doit être numérotée et étiquetée afin de comporter une date d'expiration.	
<b>1.19</b>	Le système doit pouvoir fournir des faisceaux externes gauche et droit pour prendre en charge des modules d'échantillonnage additionnels ou des microscopes infrarouges.	
<b>1.20</b>	Les dimensions de l'instrument, lorsqu'il est configuré simultanément pour le fonctionnement avec le module FT-Raman et l'infrarouge moyen avec l'échangeur de diviseur de faisceau automatisé ainsi que les roues de validation et à filtres, ne doivent pas excéder (largeur x profondeur) 63 x 70 cm (25 x 27 pouces).	
<b>1.21</b>	Le système doit inclure un accessoire incorporant un porte échantillon standard pour une presse en KBr. Ce système doit reconnaître l'accessoire et configurer automatiquement une expérience définissable par l'utilisateur pour la collecte de données au moyen de l'accessoire et procéder à un essai diagnostique pour s'assurer que l'accessoire fonctionne adéquatement.	
<b>1.22</b>	Chacun des deux spectromètres IRTF doit être fourni avec un accessoire ATR ThermoNicolet SmartDurasope à diamant (1 bond, n° de pièce 869 091700, deux accessoires au total). Cet accessoire doit tenir dans le compartiment d'échantillons IRTF. Ce système doit reconnaître l'accessoire et configurer automatiquement une expérience définissable par l'utilisateur pour la collecte de données au moyen de l'accessoire et procéder à un essai diagnostique pour s'assurer que l'accessoire fonctionne adéquatement. Ce système doit inclure un câble direct (au besoin), de sorte que la seule connexion entre le système et l'accessoire s'effectue au moyen d'un connecteur unique à l'intérieur du compartiment d'échantillons. OU Le fournisseur doit inclure deux accessoires équivalents conformes à toutes les exigences ci dessus.	

## 2. SPÉCIFICATIONS DU LOGICIEL ET DE LA COMMANDE DES INSTRUMENTS

Item #	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE- DESCRIPTION	Référence à la documentation (titre du
--------	---	--

		document, page, et numéro de paragraphe)
2.1	Le logiciel doit être totalement compatible avec Microsoft Windows XP (32 bits) et Windows 7 (32 et 64 bits).	
2.2	Le logiciel doit prendre en charge le fonctionnement en un seul clic au moyen d'icônes bien visibles pour passer à n'importe quel compartiment d'échantillons à partir de n'importe quel compartiment d'échantillons, et charger les configurations d'expériences appropriées à la collecte de données.	
2.3	Le logiciel doit prendre en charge les essais de stabilité pour indiquer aux utilisateurs lorsque l'instrument est prêt pour la collecte.	
2.4	Le logiciel doit prendre en charge le chargement et l'identification de diviseurs de faisceau de l'échangeur de diviseur de faisceau automatique.	
2.5	Le logiciel doit prendre en charge le diagnostic avancé sur l'instrument pour aider au dépannage.	
2.6	Le logiciel doit prendre en charge la configuration matérielle à bouton unique pour chaque emplacement d'échantillonnage. La première pression du bouton préparera les éléments d'optique pour la collecte des données. Les pressions ultérieures du bouton provoqueront la collecte de données par le logiciel avec des options d'analyse après la collecte et de préparation des rapports.	
2.7	Le logiciel doit prendre en charge la sélection facile de dossiers d'expériences filtrés spécifiquement pour un compartiment d'échantillons en particulier. Les dossiers d'expériences présents sur l'ordinateur pour les autres compartiments d'échantillons ne seront pas affichés lorsque cela ne sera pas opportun.	
2.8	Le logiciel doit prendre en charge les options de manipulation du contexte, notamment :  A. avant chaque échantillon; B. après chaque échantillon; C. après une période de temps spécifiée; D. l'utilisation du contexte stocké.	
2.9	Le logiciel doit prendre en charge la collecte des données de prévisualisation et permettre à l'utilisateur d'effectuer une recherche sur le spectre pendant la prévisualisation et la collecte des données.	
2.10	Le logiciel doit prendre en charge le module Raman en fournissant un point unique, ainsi	

	qu'une collection de données de réseau et de cartes des lignes ainsi que des secteurs, et il doit fournir des outils variés d'analyse de ces données, notamment d'analyse de la concentration.	
<b>2.11</b>	Le logiciel doit prendre en charge la navigation dans les échantillons pour le module Raman, notamment une fonction de mise au point automatique conçue pour l'optimisation de l'intensité spectrale du module Raman.	
<b>2.12</b>	Le logiciel du module Raman doit prendre en charge les gabarits d'une vaste gamme de plaques d'échantillons, notamment à 9 cellules, à lames de microscopie et à supports à 3 ou 4 fioles. Cliquer sur le gabarit doit permettre le déplacement jusqu'à l'endroit choisi.	
<b>2.13</b>	Les images vidéo acquises au moyen d'un module Raman ou d'autres modules de fixation de caméras doivent être disponibles pour être jointes aux rapports. On doit pouvoir sauvegarder ces images avec les données d'échantillonnage.	
<b>2.14</b>	Le logiciel doit prendre en charge les diagnostics internes ainsi que les réglages de la commande de puissance laser et de la caméra vidéo pour le module Raman.	
<b>2.15</b>	Le logiciel doit prendre en charge les macros pour la collecte de tous les compartiments d'échantillons, de toutes les options de commande des instruments et de l'affichage de tous les rapports automatiques.	
<b>2.16</b>	Le logiciel doit prendre en charge la validation de tous les modules lorsque ces derniers disposent des étalons traçables appropriés, ce qui doit inclure toute la documentation appropriée.	
<b>2.17</b>	Le logiciel doit prendre en charge la validation ASTM 1421 entièrement automatisée avec des rapports au moyen de la roue de validation automatisée comportant une couche de polystyrène identifiable par le NIST et du verre Schott NG-11.	

### 3. AUTRES BESOINS

Item #	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE-DESCRIPTION	Référence à la documentation (titre du document, page, et numéro de paragraphe)
<b>3.1</b>	Le système doit fonctionner grâce à une alimentation de 110 ou 220 V $\pm$ 15 %, à 60 Hz.	
<b>3.2</b>	Le fournisseur doit fournir tout l'équipement auxiliaire, c.-à-d., les câbles nécessaires, les raccords de gaz comprimé, etc., requis pour obtenir un système pleinement fonctionnel.	

**4. SPÉCIFICATIONS DU MODULE FT RAMAN DU COMPARTIMENT D'ÉCHANTILLONS EN OPTION**

Item #	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE- DESCRIPTION	Référence à la documentation (titre du document, page, et numéro de paragraphe)
4.1	Le module Raman doit inclure un laser de 1 064 nm générant une puissance de 500 mW avec un point focal de 50 microns à l'échantillon. Ce module doit également renfermer une platine d'échantillons motorisée XYZ horizontale commandée par logiciel et une caméra couleur USB intégrée pour les opérations de visualisation et de collecte.	
4.2	Le module Raman doit posséder une gamme spectrale Raman efficace de 3 700 à 100 cm <sup>-1</sup> .	
4.3	Le module Raman doit permettre une résolution d'au moins 1 cm <sup>-1</sup> .	
4.4	Le module Raman doit comporter un filtre Raleigh de Stokes seulement.	
4.5	Le détecteur InGaAs Raman amélioré doit être monté à l'intérieur du spectromètre pour un rendement et une sensibilité optimaux.	
4.6	La platine d'échantillonnage doit offrir une amplitude de mouvement d'au moins (x, y, z) 100 x 150 x 25 mm.	
4.7	La platine d'échantillonnage doit permettre une vaste gamme d'outils d'échantillonnage et elle doit inclure les accessoires d'échantillonnage nécessaires (trousse d'échantillonnage) pour une plaque à demi puits (48 roues), une lame de microscope, un bac plat pour l'échantillonnage général, des tubes de RMN et des petites fioles..	
4.8	La platine d'échantillonnage du module Raman doit automatiquement se déplacer jusqu'à une position permettant un retrait facile de l'échantillon lorsque la porte du module est ouverte.	
4.9	Le module Raman doit être certifié comme un produit laser de classe 1 et il doit permettre une interruption du faisceau laser lorsque la porte est ouverte.	
4.10	Une personne doit être en mesure d'insérer le module FT-Raman, lequel s'alignera sur les broches et se fixera au moyen de pinces. Le processus de fixation de l'unité doit compléter les connexions électriques pour l'alimentation, le signal vidéo et la commande de la platine.	
4.11	La collecte de données au moyen du module FT-Raman doit permettre des points uniques, un réseau (pour les applications de criblage à haut débit comportant une plaque à puits) ainsi qu'une collection de cartes des lignes et des secteurs. Le logiciel doit prendre en charge tous	

	ces modes d'échantillonnage, et fournir des outils de révision et d'analyse des données.	
<b>4.12</b>	La sélection du compartiment d'échantillons au moyen du bouton unique connexe lorsque le module FT-Raman est présent doit se traduire par le choix adéquat du diviseur de faisceau ainsi que par la sélection du trajet optique approprié au travers le détecteur, et elle reflètera les modifications apportées à l'interface logicielle indicatives de l'utilisation du module FT-Raman.	

## ANNEXE "B" – BASE DE PAIEMENT

### **Base de Paiement:**

- a) les soumissionnaires doivent proposer des prix fermes incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens, excluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée.
- b) Aux fins d'évaluation, les soumissions reçues en devises étrangères seront converties en dollars canadiens en utilisant le taux de change annoncé par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions.
- c) Les prix seront évalués sur une base FAB destination.

### **1. PRIX POUR LES SPECTROMÈTRES IRTF** *(Bidder to complete)*

Ce besoin est pour 2 Spectromètres IRFT FAB Destination incluanr l'installation et la formation.

Détails	Prix Unitaire \$
Livraison à 79 Bentley Avenue, Ottawa, Ontario	

### **2. PRICING BASIS FOR OPTIONAL REQUIREMENTS** *(Bidder to complete)*

#### **2.1 Optional Requirements**

L'option pour l'achat de 1 Module FT-Raman du compartiment d'échantillons

Détails	Prix Unitaire \$
Livraison à 79 Bentley Avenue, Ottawa, Ontario	

**L'OFFRE AGRÉGÉE TOTALE sera calculée en adtionnant les prix ci-dessus.**